Buda a 17–18. század fordulóján
Buda at the turn of the 17th and 18th centuries

0 50 100 150 200 250 m
M=1 : 10 000

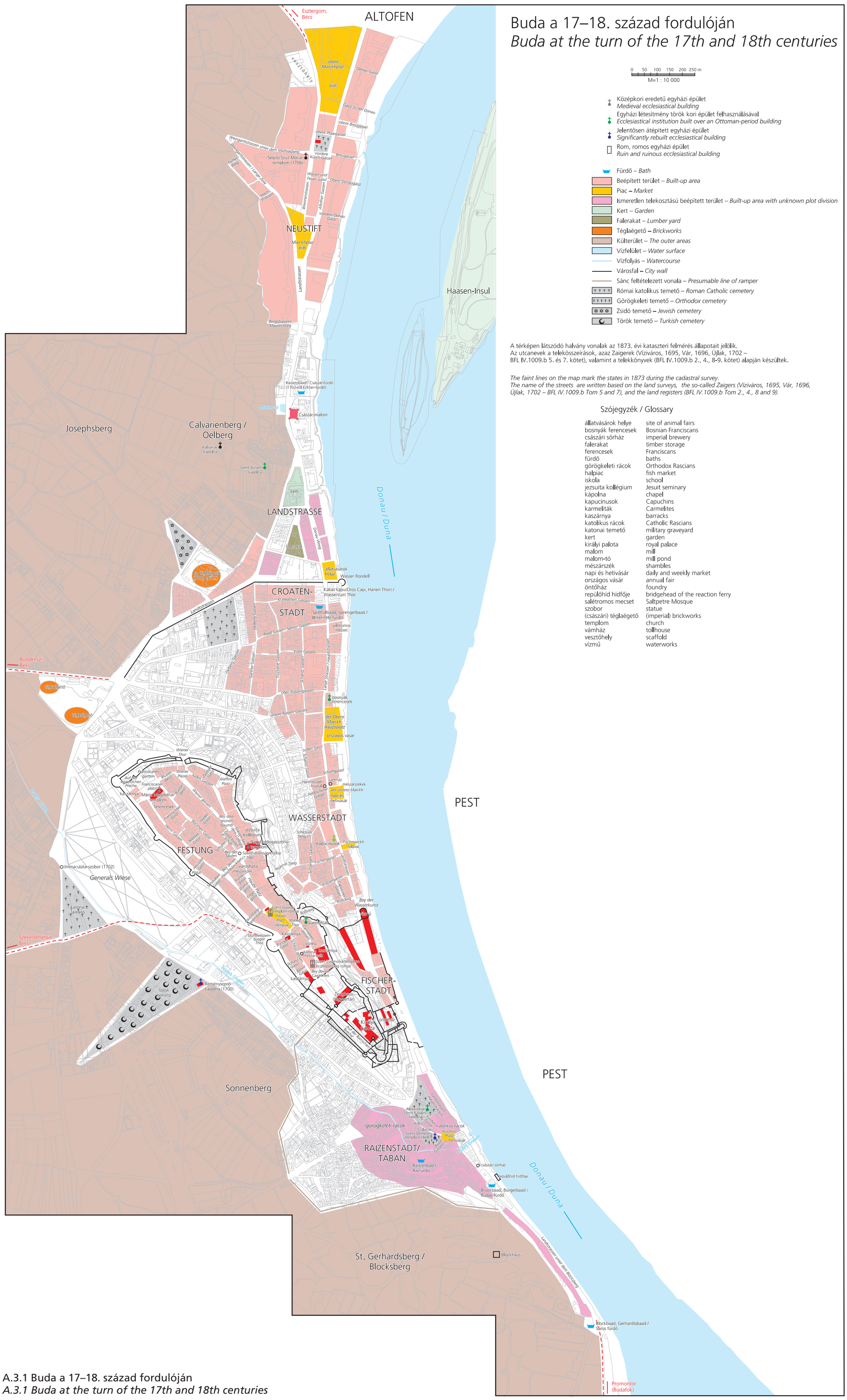
- Középkori eredetű egyházi épület
  Medieval ecclesiastical building
- Egyházi létesítmény török kori épület felhasználásával
  Ecclesiastical institution built over an Ottoman-period building
- Jelentősen átépített egyházi épület
  Significantly rebuilt ecclesiastical building
- Rom, romos egyházi épület
  Ruin and ruinous ecclesiastical building
- Fürdő – *Bath*
- Beépített terület – *Built-up area*
- Piac – *Market*
- Ismeretlen telekosztású beépített terület – *Built-up area with unknown plot division*
- Kert – *Garden*
- Falerakat – *Lumber yard*
- Téglaégető – *Brickworks*
- Külterület – *The outer areas*
- Vízfelület – *Water surface*
- Vízfolyás – *Watercourse*
- Városfal – *City wall*
- Sánc feltételezett vonala – *Presumable line of ramper*
- Római katolikus temető – *Roman Catholic cemetery*
- Görögkeleti temető – *Orthodox cemetery*
- Zsidó temető – *Jewish cemetery*
- Török temető – *Turkish cemetery*

A térképen látszódó halvány vonalak az 1873. évi kataszteri felmérés állapotait jelölik.
Az utcanevek a telekösszeírások, azaz Zaigerek (Víziváros, 1695, Vár, 1696, Újlak, 1702 – BFL IV.1009.b 5. és 7. kötet), valamint a telekkönyvek (BFL IV.1009.b 2., 4., 8-9. kötet) alapján készültek.

The faint lines on the map mark the states in 1873 during the cadastral survey.
The name of the streets are written based on the land surveys, the so-called Zaigers (Víziváros, 1695, Vár, 1696, Újlak, 1702 – BFL IV.1009.b Tom 5 and 7), and the land registers (BFL IV.1009.b Tom 2., 4., 8 and 9).

Szójegyzék / Glossary

állatvásárok helye	site of animal fairs
bosnyák ferencesek	Bosnian Franciscans
császári sörház	imperial brewery
falerakat	timber storage
ferencesek	Franciscans
fürdő	baths
görögkeleti rácok	Orthodox Rascians
halpiac	fish market
iskola	school
jezsuita kollégium	Jesuit seminary
kápolna	chapel
kapucinusok	Capuchins
karmeliták	Carmelites
kaszárnya	barracks
katolikus rácok	Catholic Rascians
katonai temető	military graveyard
kert	garden
királyi palota	royal palace
malom	mill
malom-tó	mill pond
mészárszék	shambles
napi és hetivásár	daily and weekly market
országos vásár	annual fair
öntőház	foundry
repülőhíd hídfője	bridgehead of the reaction ferry
salétromos mecset	Saltpetre Mosque
szobor	statue
(császári) téglaégető	(imperial) brickworks
templom	church
vámház	tollhouse
vesztőhely	scaffold
vízmű	waterworks



A.3.1 Buda a 17–18. század fordulóján
A.3.1 Buda at the turn of the 17th and 18th centuries